



**SLOVENSKI STANDARD**  
**oSIST prEN 13684:2015**  
**01-julij-2015**

---

**Oprema za nego vrta - Ročno upravljani prezračevalniki travne ruše in rahljalniki  
zemlje - Varnost**

Garden equipment - Pedestrian controlled lawn aerators and scarifiers - Safety

Gartengeräte - Handgeführte Rasen-Bodenbelüfter und Vertikutierer - Sicherheit

Matériel de jardinage - Aérateurs et scarificateurs à conducteur à pied - Sécurité

**Ta slovenski standard je istoveten z: prEN 13684**

---

**ICS:**

65.060.70

Vrtnarska oprema

SIST EN 13684:2018

Horticultural equipment

**oSIST prEN 13684:2015**

**en,fr,de**



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN 13684**

April 2015

ICS 65.060.70

Will supersede EN 13684:2004+A3:2009

English Version

**Garden equipment - Pedestrian controlled lawn aerators and  
scarifiers - Safety**

Matériel de jardinage - Aérateurs et scarificateurs à  
conducteur à pied - Sécurité

Gartengeräte - Handgeführte Rasen-Bodenbelüfter und  
Vertikutierer - Sicherheit

This draft European Standard is submitted to CEN members for enquiry. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 144.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction .....	5
1 Scope .....	6
2 Normative references .....	6
3 Terms and definitions .....	7
4 List of significant hazards .....	9
5 Safety requirements and/or protective measures .....	12
5.1 General.....	12
5.2 Power driven components and the tines .....	12
5.3 Guard attachment .....	12
5.4 Hot exhaust surfaces .....	12
5.5 Protection from exhaust fumes.....	13
5.6 Pressurized components .....	13
5.7 Liquid spillage.....	13
5.8 Controls .....	14
5.9 Electrical requirements .....	15
5.10 Stopping and starting.....	16
5.11 Braking requirements.....	16
5.12 Handles .....	17
5.13 Thrown object hazard.....	18
5.14 Strength of tines and tine mountings.....	19
5.15 General construction — Guarding and shielding.....	19
5.16 Noise .....	21
5.17 Vibration .....	21
6 Information for use .....	22
6.1 Instruction for use .....	22
6.2 Marking .....	23
Annex A (normative) Safety signs and symbols .....	32
A.1 General.....	32
A.2 Safety signs and symbols.....	32
Annex B (informative) Safety instructions .....	34
B.1 General.....	34
B.2 Safe operation practices .....	34
Annex C (normative) Noise test code — Engineering method (grade 2) .....	37
C.1 Scope .....	37
C.2 A-weighted sound power level determination .....	37
C.3 A-weighted emission sound pressure level measurement .....	39
C.4 Requirements for test floor.....	39
C.5 Installation, mounting and operating conditions .....	40
C.6 Measurement uncertainty .....	41
C.7 Information to be recorded and reported .....	41

<b>C.8</b>	<b>Declaration and verification of noise emission values .....</b>	<b>41</b>
<b>Annex D (informative)</b>	<b>Example of a material and construction fulfilling the requirements for an artificial surface .....</b>	<b>42</b>
<b>D.1</b>	<b>Material .....</b>	<b>42</b>
<b>D.2</b>	<b>Construction .....</b>	<b>42</b>
<b>Annex E (normative)</b>	<b>Vibration .....</b>	<b>44</b>
<b>E.1</b>	<b>Quantities to be measured .....</b>	<b>44</b>
<b>E.2</b>	<b>Instrumentation .....</b>	<b>44</b>
<b>E.3</b>	<b>Measurement direction and measurement location .....</b>	<b>44</b>
<b>E.4</b>	<b>Test procedure.....</b>	<b>45</b>
<b>E.5</b>	<b>Measurement procedure.....</b>	<b>46</b>
<b>E.6</b>	<b>Determination of the measurement result of hand-arm .....</b>	<b>46</b>
<b>Annex F (normative)</b>	<b>Tines stopping time.....</b>	<b>49</b>
<b>F.1</b>	<b>General .....</b>	<b>49</b>
<b>F.2</b>	<b>Measurement of tines stopping time.....</b>	<b>49</b>
<b>Annex ZA (informative)</b>	<b>Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....</b>	<b>51</b>
<b>Bibliography.....</b>		<b>52</b>

(https://standards.iteh.ai)  
Document Preview

SIST EN 13684:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b5e4353-1736-470b-8160-ffbc47f73385/sist-en-13684-2018>

## Foreword

This document (prEN 13684:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC “Tractors and machinery for agriculture and forestry”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document is currently submitted to the CEN Enquiry.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This document will supersede EN 13684:2004+A3:2009.

**iTeh Standards**  
**(<https://standards.iteh.ai>)**  
**Document Preview**

[SIST EN 13684:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b5e4353-1736-470b-8160-ffbc47f73385/sist-en-13684-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8b5e4353-1736-470b-8160-ffbc47f73385/sist-en-13684-2018>

## Introduction

This document is a type-C standard as stated in EN ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document. The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type-A or type -B standards, the provisions of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards, for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

SIST EN 13684:2018

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/8b5e4353-1736-470b-8160-ffb47f73385/sist-en-13684-2018>

## 1 Scope

This European Standard specifies safety requirements and their verification for the design and construction of pedestrian controlled integrally powered lawn aerators and scarifiers which are designed for re-generating lawns by, for instance, combing out grass, thatch and moss or cutting vertically into the lawn face using tines which rotate about a horizontal axis. It describes methods of elimination or reduction of hazards arising from their use. In addition, it specifies the type of information to be provided by the manufacturer on safe working practices.

Throughout this document, the term “machine” applies to those machines known as aerators, scarifiers, corers, lawn rakes or grass rakes.

It does not apply to:

- aerators/scarifiers made from a machine falling within the scope of EN 709:1997+A4:2009 when fitted with an aerating/scarifying implement;
- non-powered aerators;
- vertical axis aerators; or
- those aerators which cut into the soil by means of a reciprocating motion or by water pressure.

The electrical aspects of mains operated machines are covered by EN 60335-1. The safety aspects of batteries other than batteries for starting the engine and the electrical safety aspects of battery powered lawn aerators and scarifiers are not covered by this document.

It deals with all significant hazards, hazardous situations and events relevant to scarifiers and aerators, when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer (see Clause 4). Environmental hazards and EMC have not been considered in this document.

This document is not applicable to aerators/scarifiers which are manufactured before the date of its publication.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 60335-1, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements (IEC 60335-1, modified)*

EN ISO 354:2003, *Acoustics — Measurement of sound absorption in a reverberation room (ISO 354:2003)*

EN ISO 3744:2010, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:2010)*

EN ISO 4413:2010, *Hydraulic fluid power — General rules and safety requirements for systems and their components (ISO 4413:2010)*

EN ISO 4871:2009, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*

EN ISO 11201:2010, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections (ISO 11201:2010)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13849-1:2008, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)*

EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distance to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

EN ISO 20643:2008, *Mechanical vibration — Hand-held and hand guided machinery — Principles for evaluation of vibration emission (ISO 20643:2005)*

ISO 3767-1:1998, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 1: Common symbols*

ISO 3767-3:1995, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 3: Symbols for powered lawn and garden equipment*

ISO 3767-4:1993, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Symbols for operator controls and other displays — Part 4: Symbols for forestry machinery*

ISO 3864-1:2011, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

ISO 11684:1995, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Safety signs and hazard pictorials — General principles*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN ISO 12100:2010 and the following apply.

#### 3.1

##### **braking system**

combination of one or more brakes and the related means of operation and control

#### 3.2

##### **catcher**

part or combination of parts which provides a means for collecting grass, thatch, moss or other debris

#### 3.3

##### **control**

means or device which will control the operation of the machine or any specific operating function thereof

#### 3.4

##### **working position**

any depth setting of the tines designated by the manufacturer

#### 3.5

##### **discharge chute**

extension of the tine enclosure from the discharge opening, generally used to control the discharge of material from the tines

**prEN 13684:2015 (E)****3.6****discharge opening**

gap or opening in the tine enclosure through which grass, thatch, moss and other debris may be discharged

**3.7****front discharge**

denotes throwing out grass, thatch and moss so that they will be collected in a catcher which is located in front of the tines

**3.8****handle**

all parts likely to be hand-held for guiding the machine in normal use

**3.9****lawn aerator (also known as corer)**

machine which uses the ground to determine the depth of cut, designed for penetrating the lawn surface

**3.10****lawn scarifier (also known as lawn rake)**

machine designed to scratch the surface, or earth face thereby also combing the lawn

**3.11****maximum operating engine speed**

highest engine speed obtainable when adjusted in accordance with the machine manufacturer's specifications and/or instructions with the tines engaged

**3.12****normal operation**

any use of the machine which is specified by the manufacturer and which is consistent with such activities as combing thatch, starting, stopping, fuelling, connecting to (or disconnecting from) a power source

**3.13****normal use**

normal operation, plus routine maintenance, servicing, cleaning, transporting, attaching or removing accessories, and making adjustments as determined by the manufacturer's instructions

**3.14****operator control**

any control requiring operator actuation to perform specific functions

**3.15****operator presence control**

control designed so that it will automatically interrupt power to a drive when the operator's actuating force is removed

**3.16****operator zone**

zone for persons operating a machine as presented in Figure 1

**3.17****parking brake**

device incorporated in the machine which, when operated, prevents the machine from moving from a stationary position and which will remain applied without the operator being present

**3.18****power source**

engine which provides mechanical energy for movement of the tines and traction drive

**3.19****rear discharge**

denotes throwing out grass, thatch and moss so that they will be collected in a catcher which is located behind the tines

**3.20****service brake**

designated primary means for decelerating and stopping a machine from its ground travel speed

**3.21****tine**

mechanism used to provide the penetrating or scratching action of a machine

**3.22****tine enclosure**

part or assembly which provides the protective means around the tines

**3.23****tine tip circle**

path described by the outermost point of the tine as it rotates about its shaft axis

**3.24****traction drive**

means (system) used to transmit power from the power source to the ground drive means

**3.25****width of cut**

total width of scarification/aeration measured across the tines at right angles to the direction of travel

**3.26****tine assembly**

tines together with any supporting part(s), which together perform the aerating or scarifying action

**4 List of significant hazards**

This clause contains for defined danger zones all the significant hazards, hazardous situations and events covered by this document, identified by risk assessment as significant for this type of machines and which require specific action by the designer or manufacturer to eliminate or to reduce the risk (see Table 1).

It is the responsibility of the manufacturer to check whether or not the safety requirements specified in this document apply to each significant hazards presented by its specific machine and to validate that the risk assessment is complete with particular attention to:

- the intended use of the machine including maintenance, setting and cleaning and its reasonably foreseeable misuse;
- the identification of all significant hazards associated with the machine.

**Table 1 — List of significant hazards associated with scarifiers and aerators**

Ref. No. <sup>a</sup>	Hazard	Location or event	Clause/sub-clause of this standard
<b>Hazards, hazardous situations and hazardous events</b>			
<b>1</b>	<b>Mechanical hazards due to:</b>		
	— machine parts or work pieces, e.g.:		
	e) inadequacy of mechanical strength;	Tine failure/strength	5.14

Ref. No. <sup>a</sup>	Hazard	Location or event	Clause/sub-clause of this standard
<b>Hazards, hazardous situations and hazardous events</b>			
	— accumulation of energy inside the machinery e.g.:		
	g) liquids and gases under pressure;	Hydraulic fluid leakage/burst	5.6, 6.1
1.2	Shearing hazard	Contact with moving parts	5.2, 5.3, 5.10.2, 5.15, 6.1, 6.2 and Annex A
1.3	Cutting or severing hazard	Contact with moving parts	5.2, 5.3, 5.10.2, 5.15, 6.1, 6.2 and Annex A
1.4	Entanglement hazard	Contact with moving parts	5.2, 5.3, 5.10.2, 5.15, 6.1, 6.2 and Annex A
1.5	Drawing-in or trapping hazard	Contact with moving parts	5.2, 5.3, 5.10.2, 5.15, 6.1, 6.2 and Annex A
1.6	Impact hazard	Hit by thrown objects	5.3, 5.13
1.9	High pressure fluid injection or ejection hazard	Penetration by high pressure fluid	5.6, 6.1
<b>2</b>	<b>Electrical hazards due to:</b>		
2.1	Contact of persons with live parts (direct contact)	Contact with live parts	5.9.3
2.3	Approach to live parts under high voltage	Contact with HT ignition parts	5.9.3
2.5	Thermal radiation or other phenomena such as the projection of molten particles and chemical effects from short circuits, overloads, etc.	Protection against circuit overload	5.9.2.3
<b>3</b>	<b>Thermal hazards, resulting in:</b>		
3.1	Burns, scalds and other injuries by a possible contact of persons with objects or materials with an extreme high or low temperature, by flames or explosions and also by the radiation of heat sources	Contact with hot parts	5.4
<b>4</b>	<b>Hazards generated by noise, resulting in:</b>		
4.1	Hearing loss (deafness), other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of awareness)	Hearing damage	5.16, 6.1, 6.2 and Annex A, Annex C
<b>5</b>	<b>Hazards generated by vibration</b>		
5.1	Use of hand-held machines resulting in a variety of neurological and vascular disorders	Vibration white finger	5.17, 6.1, Annex E
<b>7</b>	<b>Hazards generated by materials and substances (and their constituent elements) processed or used by the machinery</b>		
7.1	Hazards from contact with or inhalation of harmful fluids, gases, mists, fumes, and dusts	Breathing engine exhaust fumes	5.5, 6.1
		Contact with hazardous fluids	5.7, 6.1
7.2	Fire or explosion hazard	Abrasion of wire insulation etc	5.9.2.1

Ref. No. <sup>a</sup>	Hazard	Location or event	Clause/sub-clause of this standard
<b>Hazards, hazardous situations and hazardous events</b>			
<b>8</b>	<b>Hazards generated by neglecting ergonomic principles in machinery design as, e.g. hazards from:</b>		
8.1	Unhealthy postures or excessive effort	Position of controls	5.8.1
8.2	Inadequate consideration of hand-arm or foot-leg anatomy	Position of controls	5.8.1
		Position of handle	5.12
8.3	Neglected use of personal protection equipment	Eye and ear protection	6.1, Annex A
8.7	Inadequate design, location or identification of manual controls	Position of controls	5.8.1, 5.8.2
<b>9</b>	<b>Combination of hazards</b>		
<b>10</b>	<b>Unexpected start-up, unexpected over-run/over-speed (or any similar malfunction) from:</b>		
10.6	Errors made by the operator (due to mismatch of machinery with human characteristics and abilities, see 8.6)	Removal of guards before stopping machine	5.3
		Over-speed of engine	5.8.1
		Leaving unattended machine running	5.8.3
16	Break-up during operation	Broken tines	5.14
17	Falling or ejected objects or fluids	Thrown objects	5.3, 5.13
<b>Additional hazards, hazardous situations and hazardous events due to mobility</b>			
<b>20</b>	<b>Relating to the travelling function</b>		
20.1	Movement when starting the engine	Movement of the machine	5.8.1, 5.8.3, 5.8.4
20.2	Movement without a driver at the driving position	Operator presence control — tines	5.8.3
		Operator presence control — traction	5.8.4
20.6	Insufficient ability of machinery to be slowed down, stopped and immobilized	Stopping from travelling	5.11.1, 5.11.2
		Keeping stationary	5.11.3
<b>21</b>	<b>Linked to the work position (including driving station) on the machine</b>		
21.4	Mechanical hazards at the work position: c) fall of objects, penetration by objects e) contact of persons with machine parts or tools (pedestrian controlled machines)	Thrown objects	5.3, 5.13
		Feet in contact with tines	5.12
21.8	Noise at the work position	Hearing damage	5.16, 6.1, 6.2 and Annex A, Annex C
21.9	Vibration at the work position	Vibration white finger	5.17, 6.1, Annex E
<b>22</b>	<b>Due to the control system</b>		
22.1	Inadequate location of manual controls	Position of controls	5.8.1
22.2	Inadequate design of manual controls and their mode of operation	Reverse only with rearward movement of control	5.8.4
<b>24</b>	<b>Due to the power source and to the transmission of power</b>		

Ref. No. <sup>a</sup>	Hazard	Location or event	Clause/sub-clause of this standard
<b>Hazards, hazardous situations and hazardous events</b>			
24.1	Hazards from the engine and the batteries	Harm from battery vapour	5.9.2.2
<b>25</b>	<b>From/to third persons</b>		
25.1	Unauthorized start-up/use	Removable key	5.10.1
25.2	Drift of a part away from its stopping position	Positive stop control	5.10.1
<b>26</b>	<b>Insufficient instructions for the driver/operator</b>	Full instructions	6.1, 6.2 and Annex A
<sup>a</sup> References are according to EN 1050:1996, Annex A.			

## 5 Safety requirements and/or protective measures

### 5.1 General

Machinery shall comply with the safety requirements and/or protective/risk reduction measures of this Clause. In addition, the machine shall be designed according to the principles of EN ISO 12100:2010 for relevant but not significant hazards, which are not dealt with by this document (e.g. sharp edges on the outside of the machine).

### 5.2 Power driven components and the tines

All power driven transmission components except the ground-contacting parts of the machine shall be guarded to prevent contact with these parts during normal operation. For guarding of the tines see 5.15.

Except where otherwise stated in this document all openings and safety distances shall conform to EN ISO 13857:2008, 4.2.4.1 or 4.2.4.3 together with Table 4, as appropriate.

Compliance shall be checked by inspection and measurement.

### 5.3 Guard attachment

Guards allowing access to power driven components, other than the tines, shall be interlocked at least according to  $PL_r = b$  of EN ISO 13849-1:2008, to cause the moving parts to come to rest before access can be gained. While the power driven component is exposed it shall not be possible for it to be driven. Other guards shall be fixed guards and shall not be detachable without the use of tools, or the construction of the machine shall be such that it cannot be used without the guard in its guarding position. Guarding shall be designed to prevent hazardous thrown objects. This shall be tested according to 5.13.

### 5.4 Hot exhaust surfaces

#### 5.4.1 General

Exposed components of the power source exhaust system having a surface temperature greater than 80 °C at  $(20 \pm 3)$  °C ambient temperature shall be considered hot and shall be guarded so that they are not accessible to unintentional contact during normal use. These parts, which shall also include the power source exhaust guard, are considered accessible if the area contactable by the appropriate test cone (see Figure 2) is larger than 10 cm<sup>2</sup>.

It is not necessary to test the accessibility of hot parts while they are hot. Allow the hot parts to cool before using the cone(s).